



## MIDDLESEX COUNTY PROSECUTOR'S OFFICE

25 Kirkpatrick Street, 3<sup>rd</sup> Floor  
New Brunswick, NJ 08901  
732-745-3300

prosecutor@co.middlesex.nj.us

**Yolanda Ciccone**  
County Prosecutor

**Paul J. Miller**  
Chief of County Detectives

**Christopher L. C. Kuberiet**  
First Assistant Prosecutor

**Tzvi Dolinger**  
Deputy First Assistant  
Prosecutor

**Brian S. Shevlin**  
Deputy First Assistant  
Prosecutor

Dear Survivor,

Please be advised, that the Victim Witness Advocacy Unit of the Middlesex County Prosecutor's Office provides assistance and referrals for counseling to survivors of those who have been the victim of sexual assault. Moreover, the Victim Witness Advocacy Unit is committed to adhering to the Sexual Assault Victim's Bill of Rights, a copy of which is enclosed.

Moreover, the Office of Victim Witness Advocacy can help you apply for reimbursement for medical expenses and/or other out of pocket expenses through the New Jersey Victims of Crime Compensation Office. In addition, our advocates act as liaisons and intervene with social service and medical agencies, as well as employers and schools.

To secure support or counseling services, please contact the Center for Empowerment for free and confidential services on their 24-hour bilingual hotline at 1-877-665-7273 and/or your local hospital. For statewide information on additional resources you can visit <https://njcasa.org/our-work/resources/>.

Lastly, at this very difficult and challenging time, questions regarding the Criminal Justice Process should not heighten the anxiety that you are already experiencing. Therefore, many questions regarding the Criminal Justice Process can be answered for you by accessing the link below:

<https://www.njcourts.gov/courts/criminal/criminalprocess.html?lang=eng>

In conclusion, please contact the Middlesex County Prosecutor's Office Victim Witness Unit at 732-745-3394 for additional guidance or assistance, or if you have questions about the status of the case against the alleged perpetrator.

Sincerely,

A handwritten signature in cursive script that reads "Diane Johnson".

Diane Johnson  
Victim Witness Coordinator



## MIDDLESEX COUNTY PROSECUTOR'S OFFICE

25 Kirkpatrick Street, 3<sup>rd</sup> Floor  
New Brunswick, NJ 08901  
732-745-3300

prosecutor@co.middlesex.nj.us

**Yolanda Ciccone**  
County Prosecutor

**Paul J. Miller**  
Chief of County Detectives

**Christopher L. C. Kuberiet**  
First Assistant Prosecutor

**Tzvi Dolinger**  
Deputy First Assistant  
Prosecutor

**Brian S. Shevlin**  
Deputy First Assistant  
Prosecutor

Estimado sobreviviente,

Tenga en cuenta que el centro de defensa de víctimas y testigos de la Oficina del Fiscal del Condado de Middlesex proporciona asistencia y referencias para asesorar a los sobrevivientes de aquellos que han sido víctimas de agresión sexual. Además, el centro de defensa de víctimas y testigos se ha comprometido a adherirse a la Carta de Derechos de las Víctimas de Agresión Sexual, de la que se adjunta una copia.

Por otra parte, la Oficina de Defensa de Testigos de Víctimas puede ayudarle a solicitar la devolución de gastos médicos y/ u otros gastos de bolsillo a través de la Oficina de Compensación de Víctimas de Delitos de Nueva Jersey. Además, sus defensores actúan como enlace e intervienen con el servicio social y las agencias médicas, así como con los empleadores y las escuelas.

Para obtener servicios de apoyo o asesoramiento, comuníquese con el Center for Empowerment para obtener servicios gratuitos y confidenciales en su línea directa bilingüe las 24 horas al 1-877-665-7273 y/o su hospital local. Para obtener información a nivel estatal sobre recursos adicionales, puede visitar <https://njcasa.org/our-work/resources/>.

Por último, en este momento tan difícil, las preguntas relacionadas con el Proceso de Justicia Penal no deben aumentar la ansiedad que ya están sufriendo. Por lo tanto, muchas preguntas sobre el Proceso de Justicia Penal pueden ser respondidas por usted accediendo al siguiente enlace:

<https://www.njcourts.gov/courts/criminal/criminalprocess.html?lang=eng>

Por último, póngase en contacto con la Unidad de Testigos y Víctimas de la Oficina del Fiscal del Condado de Middlesex al 732-745-3394 para obtener orientación o asistencia adicional, o si tiene preguntas sobre el estado del caso contra el presunto autor.

Sinceramente,

Diane Johnson  
Coordinador de Testigos y Víctimas

## Crime Victims' Bill of Rights · N.J.S. 52:4B-36

The Legislature finds and declares that crime victims and witnesses are entitled to the following rights:

- a. To be treated with dignity and compassion by the criminal justice system;
- b. To be informed about the criminal justice process;
- c. To be free from intimidation, harassment or abuse by any person, including the defendant or any other person acting in support of or on behalf of the defendant, due to the involvement of the victim or witness in the criminal justice process;
- d. To have inconveniences associated with participation in the criminal justice process minimized to the fullest extent possible;
- e. To make at least one telephone call provided the call is reasonable in both length and location called;
- f. To medical assistance reasonably related to the incident in accordance with the provisions of the "Criminal Injuries Compensation Act of 1971," P.L. 1971, c. 317 (N.J.S.A. § 52:4B-1 et seq.);
- g. To be notified in a timely manner, if practicable, if presence in court is not needed or if any scheduled court proceeding has been adjourned or cancelled;
- h. To be informed about available remedies, financial assistance and social services;
- i. To be compensated for loss sustained by the victim whenever possible;
- j. To be provided a secure, but not necessarily separate, waiting area during court proceedings;
- k. To be advised of case progress and final disposition and to confer with the prosecutor's representative so that the victim may be kept adequately informed;
- l. To the prompt return of property when no longer needed as evidence;
- m. To submit a written statement, within a reasonable amount of time, about the impact of the crime to a representative of the prosecuting agency which shall be considered prior to the prosecutor's final decision concerning whether formal criminal charges will be filed, whether the prosecutor will consent to a request by the defendant to enter into a pre-trial program, and whether the prosecutor will make or agree to a negotiated plea;
- n. To make, prior to sentencing, an in-person statement directly to the sentencing court concerning the impact of the crime. *This statement is to be made in addition to the statement permitted for inclusion in the presentence report by N.J.S.A. § 2C:44-6;*
- o. To have the opportunity to consult with the prosecuting authority prior to the conclusion of any plea negotiations,

and to have the prosecutor advise the court of the consultation and the victim's position regarding the plea agreement, provided however that nothing herein shall be construed to alter or limit the authority or discretion of the prosecutor to enter into any plea agreement which the prosecutor deems appropriate;

p. To be present at any judicial proceeding involving a crime or any juvenile proceeding involving a criminal offense, except as otherwise provided by Article I, paragraph 22 of the New Jersey Constitution;

q. To be notified of any release or escape of the defendant; and

r. To appear in any court before which a proceeding implicating the rights of the victim is being held, with standing to file a motion or present argument on a motion filed to enforce any right conferred herein or by Article I, paragraph 22 of the New Jersey Constitution, and to receive an adjudicative decision by the court on any such motion.

### Middlesex County Prosecutor's Office Victim Witness Unit · 732-745-3394

The Middlesex County Prosecutor's Office Victim Witness Unit is available to ensure victims understand their rights and to help navigate the resources available to them. They can help provide referrals for counseling and assistance in filing an application with the Victims of Crime Compensation Office (VCCO).

All victims of sexual assault in Middlesex County are entitled to services regardless of whether their case results in criminal charges. These services include assistance with obtaining medical and psychological treatment.

A representative from the Middlesex County Prosecutor's Office Special Victims Unit (SVU) will notify a victim if their case does or does not result in criminal charges. The victim will have an opportunity to discuss their case with an Assistant Prosecutor. If charges are filed, victims will be notified of any pending court dates related to their case.

If the offender is formally charged, indicted, convicted, or adjudicated as a delinquent, the victim has the right to obtain a court order requiring the defendant to submit to an approved serological test for HIV or Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS).

The Middlesex County Prosecutor's Office does not discriminate on the basis of race, color, national origin, religion, sex, disability, age, sexual orientation and gender identity.

# Middlesex County Information for Sexual Assault Response



Middlesex County Prosecutor's Office  
Special Victims Unit  
25 Kirkpatrick Street, 3<sup>rd</sup> Floor  
New Brunswick, NJ 08901  
732-745-3600

## Sexual Assault Victim's Bill of Rights N.J. Stat. Ann. § 52:4B-60.1 et seq.

1. To have any allegation of sexual assault treated seriously; to be treated with dignity and compassion; and to be notified of existing medical, counseling, mental health, or other services available for victims of sexual assault, whether or not the crime is reported to law enforcement;
2. To be free, to the extent consistent with the New Jersey or United States Constitution, from any suggestion that victims are responsible for the commission of crimes against them or any suggestion that victims were contributorily negligent or assumed the risk of being assaulted;
3. To be free from any suggestion that victims are to report the crimes to be assured of any other guaranteed right and that victims should refrain from reporting crimes in order to avoid unwanted personal publicity;
4. When applicable, to no-cost access to the services of a sexual assault response team comprised of: a certified forensic nurse examiner, a confidential sexual violence advocate, and a law enforcement official as provided in accordance with the Attorney General's Standards for Providing Services to Victims of Sexual Assault, and the choice to opt into or out of any of the team's services;
5. To be informed of, and assisted in exercising, the right to be confidentially or anonymously tested for acquired immune deficiency syndrome (AIDS) or infection with the human immunodeficiency virus (HIV) or any other related virus identified as a probably causative agent of AIDS; and to be informed of, and assisted in exercising, any rights that may be provided by law to compel and disclose the results of testing of a sexual assault suspect for communicable diseases;
6. To have forensic medical evidence, if collected, retained for a minimum of five years, and to receive information about the status of the evidence upon request;
7. To choose whether to participate in any investigation of the assault;
8. To reasonable efforts to provide treatment and interviews in a language in which the victim is fluent and the right to be given access to appropriate assistive devices to accommodate disabilities that the victim may have, whether temporary or long term;
9. To information and assistance in accessing specialized mental health services; protection from further violence; other appropriate community or governmental services, including services provided by the Victims of Crime Compensation Officer; and all other assistance available to crime victims under current law;

## Forensic Exam

**SART:** Any victim 13 years old or older who reports a sexual assault within 5 days of an incident may seek the assistance of a Sexual Assault Response Team (SART). Each SART consists of a Confidential Sexual Violence Advocate (CSVA), a Forensic Nurse Examiner (FNE), and a Law Enforcement Officer.

The CSVA is a trained volunteer who provides emotional support to the victim and can accompany them throughout all aspects of the investigation. All victims are entitled to a CSVA even in situations where SART is not activated. The Forensic Nurse Examiners are specially trained in the collection of evidence in sexual assaults.

The Middlesex County Center for Empowerment (MCCE) offers free counseling for individuals age 13 and older who have been sexually abused or assaulted. They also offer a CSVA.

To activate an FNE please call  
732-745-3271 or your local police department.

To activate a CSVA please call the Middlesex County  
Center for Empowerment (MCCE)  
24-Hour Hotline at 1-877-665-7273

Women Aware, Inc.  
732-249-4504 • 24-Hour Hotline

Women Aware's comprehensive programs provide support across the spectrum of client needs, from emergency crisis intervention to long-term efforts toward independent living. They offer services including a 24-hour hotline, emergency shelter, legal advocacy, community education, support groups, and children's programs. All services are free and confidential. Services are available to all persons regardless of race, ethnicity, age, gender, religion, disability, sexual orientation, gender expression, national origin, marital status, and military status.

Victims of Crime Compensation Office  
1-877-658-7221  
[www.njoag.gov/resources/victim-witness-services/](http://www.njoag.gov/resources/victim-witness-services/)

NJ Coalition Against Sexual Assault (NJ/CASA)  
24-Hour Hotline: 1-800-601-7200

Division of Child Protection and Permanency (DCPP)  
1-887-652-2873

10. To be apprised of the availability and process by which a court may order the taking of testimony from a victim via closed-circuit television in accordance with section 1 of P.L.1985, c.126 (C.2A:84A-32.4); and

11. To be apprised of the availability and process by which to seek protections through a temporary or final protective order under the "Sexual Assault Survivor Protection Act of 2015," P.L.2015, c.147 (C.2C:14-13 et seq.), if the victim believes that the victim is at risk for re-victimization of further harm by the perpetrator.

### Protective Orders

In certain situations, a protective order may be applied for, which would prevent contact with a perpetrator. A victim may be eligible for one of the following:

1. **Domestic Violence Restraining Order:** Court ordered to protect victims of domestic violence from their abusers. It is first issued as a temporary restraining order (TRO). A victim can request a TRO at the Family Court or with a local police department. After a TRO is issued, the Court will schedule a hearing to determine if the restraining order will be finalized.
2. **Sexual Offense Restraining Order (SORO):** Under Nicole's Law, is issued by the Court and prohibits a defendant charged with or convicted of a sex offense from having any contact with a victim, including restraining the defendant from the victim's residence, place of employment, or school. There does not need to be a domestic relationship between the defendant and the victim.
3. **Sexual Assault Survivor Protection Act (SASPA):** Provides an opportunity for any person who alleges that they were a victim of nonconsensual sexual contact, sexual penetration and lewdness, or any attempt at such conduct, to apply for protection. A victim of a sexual offense does not have to report the crime to the police. A victim can apply at the Family Court, where a temporary protective order (TPO) may be issued. Approximately 10 days after a TPO is issued, the court will schedule a hearing to determine if the protective order will be finalized.
4. **No Victim Contact with a Criminal Case:** A "no contact order" is related to criminal charges and is typically a condition of a defendant's pre-trial release. The no contact order is separate and distinct from any civil restraining order that may or may not have been filed. If a defendant violates the no contact order their pre-trial release can be revoked, and the defendant can be held in contempt of court.

## Carta de derechos de las víctimas del crimen

N.J.S. 52:4B-36

La Legislatura considera y declara que las víctimas y testigos del crimen tienen derecho a los siguientes derechos:

- a. Ser tratado con dignidad y compasión por el sistema de justicia penal;
- b. Ser informado sobre el proceso de justicia penal;
- c. Estar libre de intimidación, acoso o abuso por parte de cualquier persona, incluido el acusado o cualquier otra persona que actúe en apoyo o en nombre del acusado, debido a la participación de la víctima o testigo en el proceso de justicia penal;
- d. Tener inconvenientes asociados con la participación en el proceso de justicia penal minimizados en la mayor medida posible;
- e. Para hacer al menos una llamada telefónica siempre que la llamada sea razonable tanto en la longitud como en la ubicación llamada;
- f. A la asistencia médica razonablemente relacionada con el incidente de conformidad con las disposiciones de la "Ley de Compensación Penal de 1971", P.L. 1971, c. 317 (N.J.S.A. § 52:4B-1 et seq.);
- g. Ser notificado oportunamente, si es posible, si no es necesaria la presencia en el tribunal o si se ha aplazado o cancelado cualquier procedimiento judicial programado;
- h. Informarse sobre los recursos disponibles, la asistencia financiera y los servicios sociales;
- i. Ser compensado por la pérdida sufrida por la víctima siempre que sea posible;
- j. Proporcionar una zona de espera segura, pero no necesariamente separada, durante los procedimientos judiciales;
- k. Ser informado de los progresos del caso y la disposición final y consultar con el representante del fiscal para que la víctima pueda mantenerse adecuadamente informada;
- l. A la devolución rápida de la propiedad cuando ya no sea necesario como prueba;
- m. Presentar una declaración escrita, dentro de un plazo razonable, sobre el impacto del delito a un representante de la fiscalía que se considerará antes de la decisión final del fiscal sobre si se presentarán cargos

penales formales, si el fiscal dará su consentimiento a una solicitud del acusado para celebrar un programa previo al juicio, y si el fiscal hará o aceptará un motivo negociado;

- n. Hacer, antes de la sentencia, una declaración en persona directamente ante el tribunal de sentencia sobre el impacto del crimen. *Esta declaración se realizará además de la declaración permitida para su inclusión en el informe de actualidad de N.J.S. A. § 2C:44-6;*
- o. Tener la oportunidad de consultar con la fiscalía antes de la conclusión de cualquier negociación de motivos, y de que el fiscal asesore al tribunal de la consulta y a la posición de la víctima con respecto al acuerdo de culpabilidad, siempre que nada en este documento se limite a alterar o limitar la autoridad o discreción del fiscal para celebrar cualquier acuerdo de culpabilidad que el fiscal considere apropiado;
- p. Estar presente en cualquier procedimiento judicial relacionado con un delito o cualquier procedimiento de menores que implique un delito penal, salvo lo dispuesto en contrario en el artículo I, párrafo 22 de la Constitución de Nueva Jersey;
- q. Ser notificado de cualquier liberación o fuga del acusado; y
- r. Comparecer en cualquier tribunal ante el que se celebre un procedimiento que implique los derechos de la víctima, con legitimación para presentar una moción o presentar argumentos sobre una moción presentada para hacer valer cualquier derecho conferido en el presente documento o por el artículo I, párrafo 22 de la Constitución de Nueva Jersey, y recibir una resolución judicial del tribunal sobre dicha moción.

**La Fiscalía del Condado de Middlesex no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, religión, sexo, discapacidad, edad, orientación sexual e identidad de género.**

# Información del condado de Middlesex para la respuesta a las agresiones sexuales



Fiscalía del condado de Middlesex  
Unidad especial de víctimas  
25 Kirkpatrick Street, 3<sup>rd</sup> Floor  
New Brunswick, NJ 08901  
732-745-3600

**Fiscalía del condado de Middlesex  
Unidad de Testigos y Víctimas  
732-745-3394**

La Oficina del Fiscal del Condado de Middlesex, Unidad de Testigos y Víctimas, está disponible para garantizar que las víctimas entiendan sus derechos y para ayudar a navegar los recursos disponibles para ellos. Pueden ayudar a proporcionar referencias para asesoramiento y asistencia en la presentación de una solicitud ante la Oficina de Compensación de Víctimas del Delito (VCCO, por sus sus días).

Todas las víctimas de agresión sexual en el condado de Middlesex tienen derecho a servicios, independientemente de si su caso resulta en cargos criminales. Estos servicios incluyen asistencia para obtener tratamiento médico y psicológico.

Un representante de la Unidad de Víctimas Especiales (SVU) de la Fiscalía del Condado de Middlesex notificará a una víctima si su caso resulta o no en cargos criminales. La víctima tendrá la oportunidad de discutir su caso con un fiscal adjunto. Si se presentan cargos, las víctimas serán notificadas de las fechas pendientes de la corte relacionadas con su caso.

Si el delincuente es acusado formalmente, acusado, condenado o juzgado como delincuente, la víctima tiene derecho a obtener un orden judicial que exija al acusado someterse a una prueba serológica aprobada para el VIH o síndrome de inmunodeficiencia adquirida (SIDA).

**Oficina de Compensación a Víctimas del Delito  
1-877-658-2221  
[www.njvictims.org](http://www.njvictims.org)**

**Coalición NJ contra la agresión sexual  
(NJCASA)**

**24-Hour Hotline: 1-800-601-7200**

**División de Protección y Permanencia de la  
Infancia  
(DCPP)  
1-887-652-2873**

**EXAMEN FORENSE**

**SART:** Cualquier víctima de 13 años o más que den cuenta de una agresión sexual dentro de los 5 días posteriores a un incidente puede solicitar la ayuda de un Equipo de Respuesta a Agresiones Sexuales (SART). Cada SART consiste en un Abogado confidencial de violencia sexual (CSVA), un examinador de enfermeras forenses (FNE) y un oficial encargado de hacer cumplir la ley.

El CSVA es un voluntario capacitado que proporciona apoyo emocional a la víctima y puede acompañarlos en todos los aspectos de la investigación. Todas las víctimas tienen derecho a un CSVA incluso en situaciones en las que SART no está activado. Los examinadores de enfermeras forenses están especialmente capacitados en la recolección de pruebas en agresiones sexuales.

**Para activar una FNE por favor llame  
732-745-3271 o su departamento de policía local.**

**Para activar un CSVA, llame al Centro de  
Empoderamiento del Condado de Middlesex (MCCE)  
Línea directa las 24 horas al 1-877-665-7273**

El MCCE ofrece asesoramiento gratuito para personas de 13 años o más que han sido abusadas o agredidas sexualmente. También ofrecen un CSVA.

**Women Aware, Inc.  
732-249-4504  
24-Hour Hotline**

Los programas integrales de Women Aware proporcionan apoyo en todo el espectro de las necesidades de los clientes, desde la intervención de emergencia en crisis hasta los esfuerzos a largo plazo hacia la vida independiente. Ofrecen servicios que incluyen una línea directa las 24 horas, refugio de emergencia, defensa legal, educación comunitaria, grupos de apoyo y programas infantiles. Todos los servicios son gratuitos y confidenciales. Los servicios están disponibles para todas las personas independientemente de su raza, etnia, edad, género, religión, discapacidad, orientación sexual, expresión de género, origen nacional, estado civil y estado militar.

**ÓRDENES DE PROTECCIÓN**

En determinadas situaciones, se puede solicitar un orden de protección que impediría el contacto con un autor. Una víctima puede ser elegible para una de las siguientes opciones:

1. **Orden de restricción de la violencia doméstica: Orden judicial** para proteger a las víctimas de violencia doméstica de sus abusadores. Se emite por primera vez como un orden de restricción temporal (TRO). Una víctima puede solicitar un TRO en el Tribunal de Familia o en un departamento de policía local. Después de que se emita un TRO, el Tribunal programará una audiencia para determinar si la orden de restricción será finalizada.

2. **Orden de Restricción de Delitos Sexuales (SORO):** bajo la Ley de Nicole, es emitida por el Tribunal y prohíbe que un acusado o condenado por un delito sexual tenga cualquier contacto con una víctima, incluyendo restringir al acusado de la residencia, lugar de trabajo o escuela de la víctima. No es necesario que exista una relación doméstica entre el acusado y la víctima.

3. **Ley de Protección de Sobrevivientes de Agresión Sexual (SASPA):** brinda una oportunidad para que cualquier persona que alega que fue víctima de contacto sexual no consensual, penetración sexual y lascivia, o cualquier intento de tal conducta, solicite protección. Una víctima de un delito sexual no tiene que denunciar el crimen a la policía. Una víctima puede solicitarlo en el Tribunal de Familia, donde se puede dictar un orden de protección temporal (TPO). Aproximadamente 10 días después de que se emita un TPO, el tribunal programará una audiencia para determinar si la orden de protección será finalizada.

4. **Sin contacto de la víctima con un caso penal:** Una "orden de no contacto" está relacionada con cargos criminales y por lo general es una condición de la libertad previa al juicio de un acusado. La orden de no contacto es separada y distinta de cualquier orden de restricción civil que pueda o no haber sido presentada. Si un acusado viola la orden de no contacto, la libertad previa al juicio puede ser revocada, y el acusado puede ser detenido en desacato a la corte.

# Declaración de Derechos de La Víctima de Agresión Sexual

N.J. Stat. Ann. § 52:4B-60.1 et seq.

**En Nueva Jersey a las víctimas de violencia sexual se les otorgan los siguientes derechos:**

- (1) Que toda denuncia de agresión sexual sea tratada con seriedad; ser tratada/o con dignidad y compasión; y de ser notificada/o de servicios disponibles ya sean médicos, de consejería y asesoramiento, de salud mental, o de otros tipos disponibles para las víctimas de agresión sexual ya sea que se haya reportada el delito a las agencias del orden público o no.
- (2) De estar libres, en la medida compatible con la Constitución de Nueva Jersey o de Los Estados Unidos, de cualquier inferencia que las víctimas son las responsables por los delitos que se cometen en su contra o de alguna inferencia que las víctimas contribuyeron al delito por su negligencia o que asumido el riesgo de ser agredidas/os.
- (3) De estar libres de cualquier inferencia que las víctimas deben reportar los delitos para que se asegure algún otro derecho garantizado y que las víctimas deben evitar reportar los delitos para evitar publicidad personal no deseada.
- (4) Cuando aplique, al acceso sin costo a los servicios de un equipo de respuesta a la agresión sexual comprendido por una enfermera examinadora forense certificada, un asesor confidencial de violencia sexual, y un oficial del orden público como lo indican los Estándares de la Oficina del Fiscal General para proveer servicios a las Víctimas de Agresión Sexual, y de tener la opción de participar o no con los servicios que provee el equipo y que usted escoja.
- (5) De que se le informe y que se le ayude a ejercer su derecho a obtener pruebas confidenciales para detectar el Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (SIDA) o la infección con el Virus de Inmunodeficiencia Humana (VIH) o de cualquier otro virus relacionado e identificado como probable agente causante del SIDA; y de permanecer informada/o y recibir asistencia al ejercer cualquier derecho que le otorgue la ley para requerir y divulgar los resultados de pruebas que se le hayan hecho a un sospechoso de agresión sexual para detectar enfermedades transmisibles;
- (6) Que se guarden los resultados de las pruebas médicas forenses, si es que se han colectado, por un mínimo de cinco años, y de recibir información sobre la condición/estatus de las evidencias cuando la solicite.
- (7) Decidir si participar o no en la investigación de la agresión.
- (8) Que se hagan esfuerzos razonables para proveer tratamiento y entrevistas en el idioma en el que la víctima hable con fluidez y dar acceso a dispositivos de asistencia adecuados en relación a cualquier incapacidad que pueda tener la víctima ya sea temporal o a largo plazo;
- (9) A tener información y ayuda para poder tener acceso a servicios especializados de salud mental; a protección contra nuevos actos de violencia; a otros servicios apropiados ya sean comunitarios o gubernamentales, incluyendo los servicios proveídos por la Oficina de Compensación para Víctimas del Crimen; y toda otra ayuda disponible a víctimas de delitos conforme a las leyes vigentes.
- (10) De ser informada/o de la disponibilidad y el proceso por el cual un tribunal puede ordenar testimonio de una víctima a través de circuito cerrado de televisión conforme a la sección 1 de P.L. 1985, c.126 (C.2A:84A-32.4); y
- (11) De ser informada/o sobre la disponibilidad y el proceso para solicitar protección mediante una orden de alejamiento temporal o permanente conforme a “la Ley de protección a sobrevivientes de agresiones sexuales del 2015,” P.L.2015, c.147 (C.2C:14-13 et seq.), si la víctima cree que corre el riesgo de ser víctima de nuevo o de daño adicional por parte del autor.

NEW JERSEY OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL

DIVISION OF CRIMINAL JUSTICE





New Jersey Office of the Attorney General  
Victims of Crime Compensation Office  
50 Park Place • 5th Floor • Newark, NJ 07102



NEW JERSEY  
VICTIMS OF CRIME  
COMPENSATION OFFICE

**caring**  
**support**  
**help**  
**dignity**  
**respect**

effective 8.1.20

*We help put the pieces back together*



## our mission

The New Jersey Victims of Crime Compensation Office (NCCCO) reimburses certain victims of crime for some of the expenses they suffer as a result of a crime. The VCCCO is mindful of the special needs of victims and their right to be treated with fairness, compassion and respect.

## eligible crimes

This is a list of the types of crimes that may qualify. Certain conditions may apply. For more information, please contact the VCCCO:

- Assault
- Arson
- Bias crime
- Burglary\*
- Disorderly conduct offenses
- Domestic violence
- Human trafficking
- Indecent acts with children
- Kidnapping
- Lewd, indecent or obscene acts
- Manslaughter
- Motor vehicle offenses
- Murder
- Robbery
- Sexual assault
- Stalking
- Threats to do bodily harm

\*Must be in structure during burglary.

apply online at...

## conditions

- The crime must have occurred in New Jersey or to a New Jersey resident
- The victim must have reported the crime to police
- The victim should cooperate with the investigation and prosecution of the crime, if reasonable
- The claim must be filed within 5 years of the date of the crime in most cases

[www.njvictims.org](http://www.njvictims.org)

Toll Free 877-658-2221

effective 8.1.20



## If I qualify, what can the VCCO pay?

Expenses that may be eligible for reimbursement include:

- Hospital, physician and medical expenses
  - Mental health counseling expenses up to \$20,000
  - Loss of earnings up to \$600 per week
  - Temporary disability, not to exceed 24 months
  - Permanent disability, maximum 60 months
  - Loss of earning for dependants or family members
  - Bereavement, maximum two weeks
  - Loss of wages due to court attendance
  - Loss of financial support up to \$600 per week, maximum 48 months
  - Funeral expenses maximum \$7,500
- Attorney fees:
- Victims' rights attorney fees up to \$275 per hour, maximum \$10,000
  - Representation with the VCCO claim up to 15% of award at \$275 per hour
  - Relocation expenses up to \$3,000
  - Crime scene clean up to \$4,000
  - Child care/day care/domestic help services up to \$6,500

The VCCO is a program of last resort. Victims must first utilize and exhaust other resources including State benefits and insurance.

## Frequently Asked Questions

### What is Crime Victims' Compensation?

The Victims of Crime Compensation Office (VCCO) reimburses victims of a crime for some of the expenses they incur as a result of a crime.

### Do all crime victims get paid?

Not always. The law sets forth the types of crimes that can be covered by the VCCO. Further, if victims participated in the crime or contributed to their injuries, they may be denied compensation.

### Who is eligible to file?

- Victims may file their own applications.
- Family members, and dependents of victims or the estate of the victims
- A person who paid for some of the services for the victim
- The guardian, guardian ad litem, estate representative, authorized agent of the victim or the victim's dependents

Can the VCCO reimburse me directly for expenses?

Yes. Victims or claimants can be reimbursed for some expenses.

Can I still file a claim if the suspect has not been arrested or if the accused is acquitted at trial?

Yes. Compensation may be made whether or not a person is prosecuted or found guilty.

Can the VCCO pay providers directly?

Yes. Once a claim is approved, payment can be made directly to providers.

I have received additional bills that were not considered in my initial award. Can I still submit them?

Yes. Crime related bills can be considered for additional reimbursement after the initial payment award has been made.

## How do I apply?

Complete the online VCCO claim form at [www.njvcc.org](http://www.njvcc.org). Include police reports and any documentation showing financial loss or need if possible. Once an application is received, a claims specialist will contact you.

Applications are also available from any of the 21 County Prosecutors' Offices through their Victim Witness Coordinators.

For more information or for a claim application, please contact us by phone, mail, fax, or visit our web site.

NJ Office of the Attorney General  
Victims of Crime Compensation Office  
50 Park Place, 5th Floor  
Newark, NJ 07102

Hours: 8:00 a.m. to 5:00 p.m.

Walk-in Clients: Please visit our web site, or call our toll free number for details.

Toll Free: 877-658-7771

Phone: 973-648-2107

Fax: 973-648-3937

Web site: [www.njvcc.org](http://www.njvcc.org)



STATE OF NEW JERSEY  
VICTIMS OF CRIME COMPENSATION OFFICE

[www.njvcc.org](http://www.njvcc.org) 973-648-2107



New Jersey Office of the Attorney General  
Victims of Crime Compensation Office  
50 Park Place • 5th Floor • Newark, NJ 07102



NEW JERSEY  
OFICINA DE COMPENSACIÓN  
PARA VÍCTIMAS DEL CRIMEN

cuidado  
apoyo  
dignidad  
ayuda  
respeto

vigente 1.8.20

Los ayudamos a normalizar su vida



## nuestra misión

La Oficina de Compensación para Víctimas del Crimen de Nueva Jersey (VCCO) reembolsa a ciertas víctimas del crimen por algunos de los gastos que incurrirán a causa de un crimen. La VCCO reconoce las necesidades especiales de las víctimas y el derecho que tienen de ser tratadas con justicia, composición y respeto.

## Crímenes elegibles

Esta es una lista de los tipos de crímenes que pueden calificar. Pueden aplicar ciertas condiciones. Para mayor información, favor contactar a la VCCO:

- Agresión
  - Incendio provocado
  - Discriminación
  - Allanamiento\*
  - Ofensas de comportamiento escandaloso
  - Violencia Doméstica
  - Trata de personas
  - Actos indecentes con menores
  - Secuestro
  - Actos lascivos, obscenos o indecentes
  - Homicidio Culposo
  - Ofensas de vehículos motorizados
  - Asesinato
  - Robo con violencia
  - Agresión Sexual
  - Acecho
  - Amenazas de lesión corporal
- \*Debe encontrarse en el edificio durante la comisión del crimen

## requisitos

- El crimen tiene que haber ocurrido en Nueva Jersey o a un residente de Nueva Jersey
- La víctima debe haber reportado el crimen a la policía
- La víctima debe cooperar con la investigación y el procesamiento del crimen, si es factible
- El reclamo debe ser presentado dentro de un plazo de 5 años de la fecha del crimen en la mayoría de los casos

aplique en línea en:

[www.njvictims.org](http://www.njvictims.org)

Número de llamada gratuita  
877-658-2221

vigente 1.8.20

## ¿Si califico, que puede pagar la VCCO?

- Gastos que pueden ser elegibles para reembolso incluyen:
- Gastos de Hospital, de médicos y gastos médicos
  - Asesoría de Salud Mental gastos de hasta \$20,000
  - Pérdida de ingresos de hostio \$600 o la semana
  - Discapacidad Temporal, o no exceder 24 meses
  - Discapacidad Permanente, máximo 60 meses
  - Pérdida de ingresos de dependientes o miembros de familia
  - Duelo, máximo dos semanas
  - Pérdida de ingresos por asistir al tribunal
  - Pérdida de apoyo económico de \$600 semanales, máximo 48 meses
  - Gastos de funeral hasta \$7,500
  - Honorarios de Abogados:
  - Honorarios de abogadas de derechos de las víctimas hasta \$275 por hora, máximo \$10,000
  - Representación con el reclamo VCCO de hasta el 15% de la compensación en \$275 por hora
  - Gastos de Reubicación de hasta \$3,000
  - Limpieza lugar del crimen hasta \$4,000
  - Cuidado Infantil/Guardería servicios domésticos hasta \$6,500

### La VCCO es pagador de último recurso

- Las víctimas primero deberán utilizar y agotar otros recursos incluyendo el seguro y los beneficios del estado.

## Preguntas frecuentes

- ¿Qué es la Compensación para víctimas del crimen?**  
La Oficina para compensación para víctimas del crimen (VCCO) reembolsa a las víctimas de un crimen por algunos de los gastos que tuvieron como resultado de un crimen.
- ¿Se le paga a todas las víctimas del crimen?**  
No siempre. La ley establece los tipos de crímenes que cubre la VCCO. Además, si las víctimas participaron en el crimen o contribuyeron a sus lesiones, se le puede negar la compensación.
- ¿Quién es elegible para solicitar?**  
■ Las víctimas pueden presentar sus propias solicitudes.  
■ Miembros de familia y dependientes de las víctimas o el caudal hereditario de la víctima  
■ Una persona que haya pagado por algunos de los servicios que recibió la víctima  
■ El tutor, tutor legal, representante del caudal hereditario, agente autorizado de la víctima o de los dependientes de la víctima

Los ayudamos a normalizar su vida

- ¿Puede la VCCO reembolsarme directamente por gastos?**  
Si. A las víctimas o reclamantes de las puede reembolsar por algunos gastos.

- ¿Puedo presentar un reclamo si el sospechoso aún no ha sido arrestado o si queda absuelto luego de un juicio?**

Si. La compensación puede otorgarse ya sea que la persona sea enjuiciada o determinada culpable o no.

- ¿La VCCO puede pagarles directamente a los proveedores de servicios?**

Si. Una vez sea aprobado el reclamo, el pago puede hacerse directamente a los proveedores de servicios.

He recibido facturas adicionales que no se consideraron en mi otorgamiento inicial.

- ¿Aún puedo presentarlas?**

Si. Se pueden considerar cuentas relacionadas con el crimen para reembolso adicional luego del otorgamiento inicial

## ¿Cómo presento la solicitud?

Llene el formulario VCCO en línea en [www.njvictims.org](http://www.njvictims.org). Incluya informes de la policía y cualquier prueba que muestre pérdidas económicas o necesidad si es posible. Una vez recibamos su solicitud, un especialista en reclamos le atenderá.

También hay solicitudes disponibles en cada una de las 21 Oficinas del Procurador del Condado a través de su Coordinador Víctima/Testigo.

Para más información o para pedir una solicitud de reclamo, favor contactarnos por teléfono, correo, fax, o visite nuestro sitio web.

NJ Office of the Attorney General  
Victims of Crime Compensation Office  
50 Park Place, 5th Floor  
Newark, NJ 07102

Horario: 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

Atención sin cita: Por favor visite nuestro sitio web, o llame a nuestro número sin cobros para más detalles.

Sin cobros: 877-658-2221

Teléfono: 973-648-2107

Fax: 973-648-3937

Sitio Web: [www.njvictims.org](http://www.njvictims.org)



OFICINA DEL FISCAL GENERAL DE NJ  
OFICINA DE COMPENSACIÓN A VÍCTIMAS DEL CRIMEN  
[www.njvictims.org](http://www.njvictims.org) • GRATIS 877-658-2221

## SERVICE AGENCIES

**Middlesex County Prosecutor's Office  
Special Victims Unit**  
25 Kirkpatrick Street, 3<sup>rd</sup> Floor  
New Brunswick, NJ 08901  
732-745-3600

**Middlesex County Prosecutor's Office  
Domestic Violence Unit**  
732-745-3394

**DCPP  
All DCPP Referrals**  
877-NJABUSE • 877-652-2873  
**Western Middlesex**  
Toll free 800-531-1258 or 732-980-9312  
**Coastal Middlesex**  
Toll free 800-531-1261 or 732-376-4700  
**Central Middlesex**  
Toll free 888-895-2404 or 732-287-1840

**Middlesex County Center for Empowerment**  
29 Oakwood Avenue  
Edison, NJ 08837  
24-hour Hotline 877-665-7273

**Dorothy B. Hersh Child Protection Center**  
732-448-1000

**Women Aware, Inc.**  
250 Livingston Avenue  
New Brunswick, NJ 08901  
24-hour Hotline 732-249-4504

**Victims of Crime Compensation Office**  
877-658-2221

[www.njoag.gov/resources/victim-witness-services/](http://www.njoag.gov/resources/victim-witness-services/)

**Adult Protective Services**  
732-745-3635



## CRIME VICTIM'S BILL OF RIGHTS

- To be treated with dignity and compassion by the criminal justice system
- To be informed about the criminal justice process
- To be free from intimidation
- To have the inconveniences associated with participation in the criminal justice process minimized to the fullest extent possible
- To make at least one phone call provided the call is reasonable in both length and location
- To medical assistance if, in the judgment of the law enforcement agency, medical assistance appears necessary
- To be notified if presence in court is not needed
- To be informed about available remedies, financial assistance and social services
- To be provided a secure, but not necessarily separate, waiting area during court proceedings
- To be advised of case progress and final disposition
- To the prompt return of property when no longer needed as evidence
- To submit a written statement about the impact of the crime to a representative of the County Prosecutor's Office which shall be considered prior to the Prosecutor's final decision
- To make, prior to sentencing, an in-person statement directly to the sentencing court



# MIDDLESEX COUNTY PROSECUTOR'S OFFICE

# VICTIM ADVOCACY CENTER



**25 Kirkpatrick Street, 3<sup>rd</sup> Floor  
New Brunswick, NJ 08901  
732-745-3394**

The Middlesex County Prosecutor's Office Victim Advocacy Center was established in 2003. It is designed to aid child and adult victims of physical and sexual abuse, sexual assault, domestic violence, and families of homicide victims. The center has a comfortable and secure adult waiting area, as well as a child-friendly waiting area and two interview rooms, one of which is a forensic interview room for child victims.

The Multi-Disciplinary Team is a group of professionals and its partnering agencies that collaborate to protect and treat child abuse victims. It is the core foundation of the Victim Advocacy Center. This diverse team of professionals includes:

- Members of the Special Victims Unit of the Prosecutor's Office
- Members of the Domestic Violence Unit of the Prosecutor's Office
- Members of the Division of Child Protection and Permanency (three local offices)
- The Coordinator of the Forensic Nurse Examiner Program (FNE)/Sexual Assault Response Team (SART)
- A member of the Dorothy B. Hersh Child Protection Center (CPC)
- Members of the Juvenile Unit of the Prosecutor's Office
- Members of the Victim-Witness Unit of the Prosecutor's Office
- Members of the Institutional Abuse Investigation Unit

### **Middlesex County Prosecutor's Office Special Victims Unit**

The Special Victims Unit is responsible for the investigation and prosecution of crimes committed against child victims of sexual and physical abuse as well as sexual crimes committed against adults.

### **Division of Child Protection and Permanency**

The Division of Child Protection and Permanency (DCPP) is New Jersey's child protection and child welfare agency within the New Jersey Department of Children and Families. Its mission is to ensure the safety, permanency, and well-being of children and support families. Any individual who suspects that a child has been abused or neglected is mandated by law to report to DCPP.

### **Sexual Assault Response Team**

Any victim 13 years old or older who reports a sexual assault within 5 days of an incident may seek the assistance of a Sexual Assault Response Team. Each SART consists of a Confidential Sexual Violence Advocate (CSVA), a Forensic Nurse Examiner, and a law enforcement officer.

The CSVA is a trained volunteer who provides emotional support to the victim and accompanies them throughout the examination. The Forensic Nurse Examiners are specially trained in the collection of evidence in sexual assaults.

To activate an FNE, please call 732-745-3271 or your local police department.

**All victims are entitled to a CSVA even in**

**situations where SART is not activated. To activate a CSVA, please call the Middlesex County**

**Center for Empowerment (MCCE) 24-Hour**

**Hotline at 1-877-665-7273.**

### **Middlesex County Center for Empowerment**

The Middlesex County Center for Empowerment is the state designated sexual violence program for Middlesex County. They strive to support and empower survivors and significant others affected by sexual violence, and to help eliminate all forms of sexual violence through community awareness and education. The MCCE offers free counseling and support groups for individuals age 13 and older who have been sexually abused or assaulted.

### **Women Aware**

Women Aware's comprehensive programs provide support across the spectrum of client needs, from emergency crisis intervention to long-term efforts toward independent living. They offer services including a 24-hour hotline, emergency shelter, legal advocacy, community education, support groups, and children's programs. All services are free and confidential.

Services are available to all persons regardless of race, ethnicity, age, gender, religion, disability, sexual orientation, gender expression, national origin, marital status, and military status.

### **Dorothy B. Hersh Child Protection Center**

A state designated child protection center, St. Peter's Dorothy B. Hersh Regional Child Protection Center provides crisis intervention, child abuse assessments, and referrals to community resources. A multi-disciplinary team of doctors, nurses, psychologists, and clinical social workers trained to recognize child abuse provide services to children and their families.

**The Middlesex County Prosecutor's Office does not discriminate on the basis of race, color, national origin, religion, sex, disability, age, sexual orientation, and gender identity.**



## AGENCIAS DE SERVICIO

### Oficina del Fiscal del Condado de Middlesex

Unidad de víctimas especiales  
25 Kirkpatrick Street, 3<sup>rd</sup> Floor  
New Brunswick, NJ 08901  
732-745-3600

### Oficina del Fiscal del Condado de Middlesex

Unidad de Violencia Doméstica  
732-745-3394

#### DCPP

#### Todas las referencias de DCP

877-NJABUSE • 877-652-2873

#### Western Middlesex

Toll free 800-531-1258 or 732-980-9312

#### Coastal Middlesex

Toll free 800-531-1261 or 732-376-4700

#### Central Middlesex

Toll free 888-895-2404 or 732-287-1840

### Middlesex County Center for Empowerment

29 Oakwood Avenue  
Edison, NJ 08837  
24-hour Hotline 877-665-7273

### Dorothy B. Hersh Child Protection Center

732-448-1000

### Women Aware, Inc.

250 Livingston Avenue  
New Brunswick, NJ 08901  
24-hour Hotline 732-249-4504

### Oficina de Compensación a Víctimas del Delito

877-658-2221

[www.nj.gov/resources/victim-witness-services/](http://www.nj.gov/resources/victim-witness-services/)

### Servicios de protección para adultos

732-745-3635



## CARTA DE DERECHOS DE LA VÍCTIMA DEL CRIMEN

- Ser tratado con dignidad y compasión por el sistema de justicia penal
- Para estar informado sobre el proceso de justicia penal
- Estar libre de intimidación
- Tener los inconvenientes asociados con la participación en el proceso de justicia penal minimizados en la mayor medida posible
- Para hacer al menos una llamada telefónica siempre que la llamada sea razonable tanto en longitud como en
- A la asistencia médica si, a juicio de la agencia de aplicación de la ley, la asistencia médica parece necesaria
- Para ser notificado si no se necesita presencia en los tribunales
- Para estar informado sobre los remedios disponibles, asistencia financiera y servicios sociales
- Se proporcionará una zona de espera segura, pero no necesariamente separada, durante los procedimientos judiciales
- Para ser informado del progreso del caso y la disposición final
- A la devolución pronta de la propiedad cuando ya no sea necesario como evidencia
- Presentar una declaración por escrito sobre el impacto del delito a un representante de la Fiscalía del Condado que se considerará antes de la decisión final del Fiscal
- Para hacer, antes de la sentencia, una declaración en persona directamente al tribunal de sentencias



OFICINA DEL FISCAL DEL  
CONDADO DE MIDDLESEX

# CENTRO DE DEFENSA DE VÍCTIMAS



25 Kirkpatrick Street, 3<sup>rd</sup> Floor  
New Brunswick, NJ 08901  
732-745-3394

El Centro de Defensa de Víctimas de la Oficina del Fiscal del Condado de Middlesex fue establecido en 2003. Está diseñado para ayudar víctimas que son niños y adultos, víctimas de abuso físico y sexual, agresión sexual, violencia doméstica y familias de víctimas de homicidio. El centro cuenta con una cómoda y segura zona de espera para adultos, así como una sala de espera para niños y dos salas de entrevistas, una de las cuales es una sala de entrevistas forenses para víctimas que son niños.

El Equipo Multidisciplinario es un grupo de profesionales y sus agencias asociadas que colaboran para proteger y tratar a las víctimas de abuso infantil. Es la base central del Centro de Defensa de Víctimas. Este diverso equipo de profesionales incluye:

- Miembros de la Unidad de Víctimas Especiales de la Fiscalía
- Miembros de la Unidad de Violencia Doméstica de la Fiscalía
- Miembros de la División de Protección de la Infancia y Permanencia (tres oficinas locales)
- El Coordinador del Programa de Examinador de Enfermeras Forenses (FNE)/Equipo de Respuesta a Agresiones Sexuales (SART)
- Miembro del Dorothy B. Hersh Centro de Protección de niños (CPC)
- Miembros de la Unidad de Menores de la Fiscalía
- Miembros de la Unidad de Víctimas-Testigos de la Fiscalía
- Miembros de la Unidad de Investigación de Abuso Institucional

### Unidad de Víctimas Especiales de la Fiscalía del Condado de Middlesex

La Unidad de Víctimas Especiales es responsable de la investigación y el enjuiciamiento de los delitos cometidos contra niños víctimas de abuso sexual y físico, así como de delitos sexuales cometidos contra adultos.

#### División de Protección y Permanencia infantil

La División de Protección y Permanencia Infantil (DCPP) es la agencia de protección infantil y bienestar infantil de Nueva Jersey dentro del Departamento de Niños y Familias de Nueva Jersey. Su misión es garantizar la seguridad, la permanencia y el bienestar de los niños y apoyar a las familias. Cualquiera persona que sospeche que un niño ha sido abusado o descuidado tiene el mandato de la ley de informar al DCP.

#### Equipo de Respuesta a Agresiones Sexuales

Cualquier víctima de 13 años o más que reporte una agresión sexual dentro de los 5 días de un incidente puede buscar la ayuda de un Equipo de Respuesta a Agresiones Sexuales. Cada SART consiste de un Defensor Confidencial de violencia sexual (CSVA), una Enfermera de Examinación Forense, y un oficial de la ley.

La CSVA es un voluntario capacitado que proporciona apoyo emocional a la víctima y los acompaña durante todo el examen. Las Enfermeras de Examinación Forenses están especialmente capacitados en la recolección de evidencia en agresiones sexuales.

Para activar una FNE, llame al 732-745-3271 o a su departamento de policía local.

**Todas las víctimas tienen derecho a un CSVA incluso en situaciones donde SART no está activado. Para activar un CSVA, llame a la Línea Directa 24 Horas del Centro del Condado de Middlesex (MCCE) al 1-877-665-7273.**

### Centro de Empoderamiento del Condado de Middlesex

El Centro de Empoderamiento del Condado de Middlesex es el programa estatal de violencia sexual designado para el Condado de Middlesex. Se esfuerzan por apoyar y empoderar a las sobrevivientes y a otras personas significativas afectadas por la violencia sexual, y ayudar a eliminar todas las formas de violencia sexual a través de la concienciación y la educación de la comunidad. El MCCE ofrece asesoramiento gratuito y grupos de apoyo para personas mayores de 13 años que han sido abusadas sexualmente o agredidas.

#### Women Aware

Los programas integrales de Women Aware proporcionan apoyo en todo el espectro de las necesidades de los clientes, desde la intervención de emergencia en crisis hasta los esfuerzos a largo plazo hacia la vida independiente. Ofrecen servicios que incluyen una línea directa las 24 horas, refugio de emergencia, defensa legal, educación comunitaria, grupos de apoyo y programas para niños. Todos los servicios son gratuitos y confidenciales.

Los servicios están disponibles para todas las personas, independientemente de su raza, etnia, edad, género, religión, discapacidad, orientación sexual, expresión de género, origen nacional, estado civil y estado militar.

#### Dorothy B. Hersh Centro de Protección Infantil

Un centro estatal designado para la protección de la infancia, el Centro Regional de Protección Infantil Dorothy B. Hersh de St. Peter's, ofrece intervención en crisis, evaluaciones de abuso infantil y referencias a recursos comunitarios. Un equipo multidisciplinario de médicos, enfermeras, psicólogos y trabajadores sociales clínicos capacitados para reconocer el abuso infantil proporcionan servicios a los niños y sus familias.



La Fiscalía del Condado de Middlesex no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, religión, sexo, discapacidad, edad, orientación sexual e identidad de género.

The mission of the Middlesex County Center for Empowerment is to support and empower survivors and significant others affected by sexual violence, and to help eliminate all forms of sexual violence through community awareness and education.

"A journey of a thousand miles begins with a single step."  
-Lao Tzu

"It always seems impossible until it is done."  
-Nelson Mandela

"Nothing can dim the light which shines from within."  
-Maya Angelou

"With the new day comes new strength and new thoughts."  
-Eleanor Roosevelt

**Middlesex County  
Center for Empowerment**  
29 Oakwood Avenue  
Edison, NJ 08837  
732-321-1189  
TTY: 732-549-0669  
[empowerment@co.middlesex.nj.us](mailto:empowerment@co.middlesex.nj.us)

**Shanti Narra, Chair**  
**Public Safety and Health Committee**

**Lester Jones**  
**Director-Health Officer**

**The Middlesex County  
Board of Chosen Freeholders**

Ronald G. Rios, Freeholder Director,  
Charles E. Tomaro, Deputy Director  
Kenneth Armwood  
Charles Kenny  
Leslie Koppel  
Shanti Narra  
Blanquita B. Valenti

This brochure was supported by the Centers for Disease Control and Prevention grant funds, administered by the Department of Children and Families, Division on Women, and its contents are solely the responsibility of the author and do not necessarily represent the official views of the Department of Children and Families, the Division on Women, or the Centers for Disease Control and Prevention

Follow Us:



**MIDDLESEX**  
C O U N T Y • N J  
**CENTER FOR EMPOWERMENT**

SEXUAL VIOLENCE COUNSELING,  
ADVOCACY, AND PREVENTION  
EDUCATION



Serving Survivors and Loved  
Ones in Middlesex County

24-Hour Hotline and Advocacy  
Free Confidential Services  
**1-877-655-7273**



# Empowerment is...

...allowing myself to heal in my own time and on my own terms.

Schedule a free **counseling** appointment with one of our clinicians if you:

- Need assistance working through your thoughts and feelings,
- Are experiencing uncomfortable symptoms,
- Want to find ways to cope, or
- Are affected by your loved one's experience or wish to better understand and support them.

...accepting that things may never be the same, but they can be better than they are now.

Join one of our **support groups** if you:

- Wish to heal with the support of others who have been there,
- Want to know others who share your story, or
- Want to know you are not alone.

...taking the first step to speak to someone and ask for help when I'm feeling alone.

**Confidential Sexual Violence Advocates are available 24/7 at 1-877-665-7273.**

Call our **hotline** if you:

- Need to speak to someone immediately,
- Are concerned for a loved one,
- Want to learn about your options,
- Are looking for a resource or referral, or
- Are interested in learning more about our services.

...understanding my options, including my right to make decisions involving my life and my body.

**Request** the presence of an **advocate** if you:

- Need unconditional emotional support at the forensic exam, police department, prosecutor's office, or in court, or
- Want to know your rights as a victim.

Email [empowerment@co.middlesex.nj.us](mailto:empowerment@co.middlesex.nj.us) to learn more about services.

...stopping sexual violence before it starts.

- Arrange a **presentation** on sexual violence or a related topic for your school, agency, or community.
- Learn how rigid gender expectations and harmful media messages can contribute to sexual violence through **media literacy** programming.
- Join the **Sexual Violence Prevention Coalition** of Middlesex County.

Email [svpc@co.middlesex.nj.us](mailto:svpc@co.middlesex.nj.us) to learn more about our prevention initiatives.

...believing I can make a difference.

Email [advocate@co.middlesex.nj.us](mailto:advocate@co.middlesex.nj.us) to learn how you can support survivors as a **volunteer Confidential Sexual Violence Advocate**.

**We support all survivors in our community.**



**Se habla español**

**CALL OUR 24-HOUR HOTLINE 1-877-665-7273 FOR MORE INFORMATION ABOUT THESE SERVICES**

We serve survivors of all types of sexual violence regardless of when the violence occurred or if it was reported to police.

La misión del Centro de Empoderamiento del Condado de Middlesex es apoyar y empoderar a los sobrevivientes y seres queridos afectados por la violencia sexual, y para ayudar a eliminar todas las formas de Violencia Sexual a través de la conciencia y educación por la comunidad.

"Un viaje de mil millas comienza con un solo paso."  
-Lao Tzu

"Siempre parece imposible hasta que se hace."  
-Nelson Mandela

"Nada puede atenuar la luz que brilla dentro de tu mismo."  
-Maya Angelou

"Con el Nuevo día llegan nuevas fuerzas y nuevas ideas."  
-Eleanor Roosevelt

**Condado de Middlesex**  
**Centro para Empoderamiento**  
29 Oakwood Avenue  
Edison, NJ 08837  
732-321-1189  
TTY: 732-549-1189  
empowerment@co.middlesex.nj.us

**Shanti Narra, Chair**  
**Public Safety and Health Committee**

**Lester Jones**  
**Director-Health Officer**

**The Middlesex County**  
**Board of Chosen Freeholders**  
Ronald G. Rios, Freeholder Director  
Charles E. Tomaro, Deputy Director  
Kenneth Armwood  
Charles Kenny  
Leslie Koppel  
Shanti Narra  
Blanquita B. Valenti

Esta publicación ha sido apoyado por los Centros para el Control de Enfermedades y Prevención con fondos otorgados, administrado por el Departamento de Niños y Familias, la División sobre las Mujeres, y el contenido es solamente la responsabilidad del autor y no necesariamente representa el punto de vista oficial del Departamento de Niños y Familias, la División sobre las Mujeres, y los Centros para el Control de Enfermedades y Prevención.

Follow Us:



Condado de Middlesex Departamento de Salud Pública y Seguridad  
Oficina de Servicios de Salu

1-877-665-7273



Sirviendo a los sobrevivientes & sus familiares en el Condado de Middlesex

24-horas línea de ayuda y apoyo  
Servicios Gratis y Confidenciales

# Empoderamiento es...

permitirme sanar en mi propio tiempo y en mis propios términos.

Todos nuestros servicios son gratis.

Haga una cita de asesoría con uno de nuestros **consejeros** si usted:

- Necesita asistencia trabajando a través de sus pensamientos y sentimientos,
- Está teniendo síntomas incómodos,
- Quiere encontrar manera de afrontar, o
- Se ven afectados por la experiencia de ser querido o quieren comprender mejor y apoyar le.

...**aceptar que las cosas nunca pueden ser iguales, pero pueden mejorar.**

Únase a uno de nuestros **grupos de apoyo** si usted:

- Desea sanar con el apoyo de otros que han estado ahí,
- Quiere saber que otras personas también comparten su historia, o
- Quiere saber que no está solo/a.

Mande un correo electrónico a [empowerment@co.middlesex.nj.us](mailto:empowerment@co.middlesex.nj.us) para aprender sobre nuestros servicios.

tomando el primer paso para hablar con alguien y pedir ayuda cuando me siento solo/a.

**Defensores de la violencia sexual están disponibles 24/7 y es confidencial.**

Llame a nuestra **línea de apoyo** si usted:

- Necesita hablar con alguien de inmediato,
- Se preocupa por algún ser querido,
- Desea conocer sus opciones,
- Busca un recurso o referido, o
- Está interesado/a en aprender más acerca de nuestros servicios.

...**entender mis derechos, incluyendo tomar decisiones sobre mi vida y mi cuerpo.**

**Solicitar la presencia de un defensor si usted:**

- Necesita apoyo incondicional o emocional en el examen forense, en el departamento de policía, la oficina del fiscal o el tribunal, o
- Desea conocer sus derechos como una víctima.

**Ayude para la violencia sexual antes que comience.**

- Organice una **presentación** sobre la violencia sexual o un tema relacionado para su escuela, agencia, o comunidad.
- Aprenda como las expectativas del género rígido y mensajes medios dañinos pueden contribuir a la violencia sexual.
- Únase con la **Coalición de Prevención de la Violencia Sexual** de Middlesex County.

Mande un correo electrónico a [sypcc@co.middlesex.nj.us](mailto:sypcc@co.middlesex.nj.us) para aprender más sobre las iniciativas de prevención

...**puedo hacer una diferencia.**

Mande un correo electrónico a [advocate@co.middlesex.nj.us](mailto:advocate@co.middlesex.nj.us) para aprender como usted puede apoyar sobrevivientes siendo un Defensor Confidencial Voluntario de la Violencia Sexual.

**Apoyamos a todos los sobrevivientes de la comunidad.**



Se habla español.

**LLAME A NUESTRA LÍNEA DE AYUDA 24 HORAS 1-877-665-7273 PARA MÁS INFORMACIÓN SOBRE ESTOS SERVICIOS**

Nosotros ayudamos a todos tipos de sobrevivientes independiente de cuando ocurrió la violencia o si fue reportada a la policía.

**Victims of Crime Compensation Office  
Middlesex County Counseling List  
Adult Sexual Assault**

**MENTAL HEALTH CENTERS**

OLIVE BRANCH THERAPY GROUP  
63 MILLTOWN ROAD  
EAST BRUNSWICK, NJ  
732-659-0683

*\*Bilingual services in Urdu, Punjabi & Hindi.*

*\* Play Therapy available*

*\*Specializes in Anxiety, Depression, Adjustment Disorder, Addiction & EMDR*

RAPID PSYCHOTHERAPY & CONSULTING SERVICES, LLC  
99 BAYARD STREET, SUITE 1  
NEW BRUNSWICK, NJ 08901  
732-640-1200

*\*Bilingual services in Spanish*

*\*Specializes in trauma, family, children & couples therapy*

**FAMILY THERAPY**

LORRAINE M. BARRY, ED.S  
AT HOME MARITAL & FAMILY COUNSELING  
6 BRUNSWICK WOODS DRIVE  
EAST BRUNSWICK, NJ  
732-787-2010

*\*Specializes in EMDR, marriage, couple & individual therapy.*

VCCO intends this list as a resource for victims and/or secondary victims of crime with persons at risk for, or currently experiencing mental health problems. Inclusion in this list does not imply endorsement of or affiliation with any specific provider, agency or organization by VCCO. VCCO disclaims any responsibility or liability as a result of the use of this list. VCCO assumes no responsibility for discrepancies contained herein; services, location and/or eligibility requirements are subject to change and dictated solely by the individual agencies that provided their information to VCCO.

## **SOCIAL WORKERS**

AMANDA UHRIG, LCSW  
THE HEALING TREE COUNSELING & CONSULTATION, LLC  
623 GEORGES ROAD, SUITE B1  
NORTH BRUNSWICK, NJ 08902  
732-444-8341

*\*Specializes in sexual abuse, Domestic Violence, EMDR & Sand Play.*

J. VICKY LASZLO, LCSW, CACD  
367 OLD BRIDGE TURNPIKE  
EAST BRUNSWICK, NJ 08816  
732-794-3629

*\*Bilingual services in Polish*

*\*Specializes in Depression, anxiety, PTSD & Trauma.*

LISA KLIEWE, LCSW  
623 GEORGES ROAD, SUITE B1  
NORTH BRUNSWICK, NJ 08902  
732-444-8341

*\*Specializes in DBT, CBT & working with adults who have experienced trauma.*

MARLENE EMERY, APRN, BC,  
47 RARITAN AVENUE  
HIGHLAND PARK, NJ 08904  
732-500-5296

*\*Specializes in Depression, anxiety & PTSD*

SORYL LICHTMAN, LCSW  
623 GEORGES ROAD, SUITE B1  
NORTH BRUNSWICK, NJ 08902  
732-743-8482

*\*Specializes in sexual abuse and Domestic Violence.*

VCCO intends this list as a resource for victims and/or secondary victims of crime with persons at risk for, or currently experiencing mental health problems. Inclusion in this list does not imply endorsement of or affiliation with any specific provider, agency or organization by VCCO. VCCO disclaims any responsibility or liability as a result of the use of this list. VCCO assumes no responsibility for discrepancies contained herein; services, location and/or eligibility requirements are subject to change and dictated solely by the individual agencies that provided their information to VCCO.

## **PSYCHOLOGISTS**

DORA NADEANNE KLEINMAN, PH.D  
171 MAIN STREET  
METUCHEN, NEW JERSEY 08840  
732-805-9060

*\*Specializes in PTSD, Depression & Anxiety.*

MONIKA N. KUSHWAHA, Psy.D.  
3176 STATE ROUTE 27  
SUITE 2B  
KENDALL PARK, NJ 08824  
732-786-3829

*\*Specializes in PTSD, Borderline Personality Disorder, Anxiety, Multicultural issues.*

## **COUNSELORS**

SHEILA REINOSO, LPC, ACS  
HEALING PATHWAY COUNSELING & SUPERVISION CENTER, LLC.  
2507 NEW BRUNSWICK AVENUE  
SOUTH PLAINFIELD, NJ 07080  
908-434-6008

*\*Bilingual services in Spanish.*

*\*Specializes in Domestic Violence & Sexual Violence.*

*\*Adults (18+) only.*

VCCO intends this list as a resource for victims and/or secondary victims of crime with persons at risk for, or currently experiencing mental health problems. Inclusion in this list does not imply endorsement of or affiliation with any specific provider, agency or organization by VCCO. VCCO disclaims any responsibility or liability as a result of the use of this list. VCCO assumes no responsibility for discrepancies contained herein; services, location and/or eligibility requirements are subject to change and dictated solely by the individual agencies that provided their information to VCCO.

# Oficina de Compensación para Víctimas del Crimen Lisa de Consejería para el Condado de Middlesex Asalto Sexual de Adultos

## CENTROS DE SALUD MENTAL

OLIVE BRANCH GRUPO DE TERAPIA  
63 MILLTOWN ROAD  
EAST BRUNSWICK, NJ  
732-659-0683

*\*Servicios bilingües en Urdu, Punjabi y Hindi.*

*\*Terapia de juego disponible*

*\*Se especializa en ansiedad, depresión, Trastorno de ajuste, adicción y EMDR*

SERVICIOS RÁPIDOS DE PSICOTERAPIA Y  
CONSULTORÍA, LLC  
99 BAYARD STREET, SUITE 1  
NEW BRUNSWICK, NJ 08901  
732-640-1200

*\*Servicios bilingües en español*

*\*Se especializa en traumatología, familia, niños y terapia de pareja*

## TERAPIA FAMILIAR

LORRAINE M. BARRY, ED.S  
EN CASA CONSEJERÍA CONYUGAL Y  
FAMILIAR  
6 BRUNSWICK WOODS DRIVE  
EAST BRUNSWICK, NJ  
732-787-2010

*\*Se especializa en EMDR, matrimonio, terapia individual y de pareja.*

## TRABAJADORES SOCIALES

AMANDA UHRIG, LCSW  
623 GEORGES ROAD, SUITE B1  
NORTH BRUNSWICK, NJ 08902  
732-444-8341

*\*Se especializa en abuso sexual, violencia doméstica, EMDR & Juego de arena.*

J. VICKY LASZLO, LCSW, CACD  
367 OLD BRIDGE TURNPIKE  
EAST BRUNSWICK, NJ 08816  
732-794-3629

*\*Servicios bilingües en polaco*

*\*Se especializa en depresión, ansiedad, TRASTORNO DE ESTRÉS POSTRAUMÁTICO y Trauma.*

LISA KLIEWE, LCSW  
623 GEORGES ROAD, SUITE B1  
NORTH BRUNSWICK, NJ 08902  
732-794-3692

*\*Se especializa en DBT, CBT y trabajar con adultos que han sufrido traumas*

MARLENE EMERY, APRN, BC,  
47 RARITAN AVENUE  
HIGHLAND PARK, NJ 08904  
732-500-5296

*\*Se especializa en depresión, ansiedad y TRASTORNO DE ESTRÉS POSTRAUMÁTICO*

VCCO pretende esta lista como un recurso para las víctimas y/o víctimas secundarias de delitos con personas en riesgo o que actualmente experimentan problemas de salud mental. La inclusión en esta lista no implica la aprobación o afiliación con ningún proveedor, agencia u organización específica por VCCO. VCCO renuncia a cualquier responsabilidad o responsabilidad como resultado del uso de esta lista. VCCO no asume ninguna responsabilidad por las discrepancias contenidas en el presente documento; servicios, requisitos de ubicación y/o elegibilidad están sujetos a cambios y dictados únicamente por las agencias individuales que proporcionaron su información a VCCO.

# Oficina de Compensación para Víctimas del Crimen Lisa de Consejería para el Condado de Middlesex Asalto Sexual de Adultos

SORYL LICHTMAN, LCSW  
623 GEORGES ROAD, SUITE B1  
NORTH BRUNSWICK, NJ 08902  
732-743-8482

*\*Se especializa en abuso sexual y  
violencia doméstica.*

## PSICOLOGOS

DORA NADEANNE KLEINMAN, PH.D  
171 MAIN STREET  
METUCHEN, NEW JERSEY 08840  
732-805-9060

*\*Se especializa en TRASTORNO DE  
ESTRÉS POSTRAUMÁTICO, Depresión y  
Ansiedad.*

MONIKA N. KUSHWAHA, Psy.D.  
3176 STATE ROUTE 27  
SUITE 2B  
KENDALL PARK, NJ 08824  
732-786-3829

*\*Se especializa en TRASTORNO DE ESTRÉS  
POSTRAUMÁTICO, trastorno límite de la  
personalidad, ansiedad, problemas  
multiculturales*

## CONSEJEROS

SHEILA REINOSO, LPC, ACS  
CENTRO DE CONSEJERÍA Y SUPERVISIÓN DE  
VÍAS CURATIVAS, LLC.  
2507 NEW BRUNSWICK AVENUE  
SOUTH PLAINFIELD, NJ 07080  
908-434-6008

*\*Servicios bilingües en español.  
\*Se especializa en violencia  
doméstica y violencia sexual.  
\*Solo adultos (18+).*

VCCO pretende esta lista como un recurso para las víctimas y/o víctimas secundarias de delitos con personas en riesgo o que actualmente experimentan problemas de salud mental. La inclusión en esta lista no implica la aprobación o afiliación con ningún proveedor, agencia u organización específica por VCCO. VCCO renuncia a cualquier responsabilidad o responsabilidad como resultado del uso de esta lista. VCCO no asume ninguna responsabilidad por las discrepancias contenidas en el presente documento; servicios, requisitos de ubicación y/o elegibilidad están sujetos a cambios y dictados únicamente por las agencias individuales que proporcionaron su información a VCCO.



## ***Middlesex County Agencies***

***\* Have therapists who specialize in child sexual abuse***

### **Catholic Charities**

East Brunswick Location: 288 Rues Lane, East Brunswick, NJ (732) 257-6100

Perth Amboy Location: 319 Maple Street, Perth Amboy, NJ (732) 324-8200

New Brunswick Location: 24 Abeel Street, New Brunswick NJ

Bridgewater Location: 540 Route 22 East, Bridgewater, NJ (908) 722-1881

**Access Center: 1 (800) 655- 9491**

**Spanish: (732) 646-4255**

**Treatment Provided:** Individual outpatient therapy for adults and children

- Court-Ordered Domestic Violence counseling
- Substance Abuse counseling
- MICA services
- Youth Partial Care- Edison location
- Parish-based Counseling (Catholic)- Perth Amboy location
- **Bilingual Counselors- Perth Amboy and New Brunswick locations**

### **Jewish Family & Vocational Services of Middlesex County**

Milltown Location: 32 Ford Ave., 2<sup>nd</sup> Floor, Milltown, NJ (732) 777-1940

Monroe Location: 52 Concordia Shopping Center, Monroe Township, NJ (609) 395-7979

**Middlesex County Hotline: 1 (877) 665-7273**

**NJ Hotline: 1 (800) 601-7200**

**Treatment Provided:** Outpatient Counseling, Individual, family and group counseling, short-term individual counseling for survivors of sexual violence and/or significant others, support groups for adult and adolescent sexual assault survivors and their parents/significant others

- **Support Program of Teens and Pre-Teens Who Are At Risk (SPOT)-** after school program with group, individual, and parenting skills component (transportation provided)

### **Women Aware**

P.O. Box 7565, North Brunswick, NJ

**Contact: Audra Sbarra, MSW, LCSW (732) 249-7277**

Fax: (732) 249-4901, Website: [www.womenaware.net](http://www.womenaware.net)

**24 Hour Hotline: (732) 249-4504**

**PALS Program: (732) 249-4900**

**Treatment Provided:** Domestic Violence services for women and their families, Counseling, Temporary Shelter, Advocacy, and Legal Services

- Art Therapy Groups
- Play Therapy
- Talk Therapy
- Services are free of Charge and Confidential

### **UBHC Clinica Latina (UMDNJ)**

***Spanish-speaking Counseling Center***

303 George St, New Brunswick, NJ 08901 1 (888) 342-9832 or 1 (888) 34AYUDA

**Website:** <https://ubhc.rutgers.edu/>

- Individual psychotherapy, psychosocial approaches and medication management
- Stabilization groups for patients at risk, such as recent discharges from inpatient units or patients at risk for relapse
- Focused group psychotherapy using evidence-based modalities such as cognitive behavioral therapy for issues such as trauma, bereavement, anger management and stress management
- Services for the dually diagnosed with mental illness and substance abuse, including curriculum based, psycho education groups and relapse prevention groups
- Family therapy and family education programs

**\*University Behavioral Health Care (UMDNJ)**

Edison Location: 100 Metroplex Drive, Suite 200, Edison, NJ 08817 (732) 235-8400

New Brunswick Location: 303 George St, New Brunswick, NJ 08901 (732) 235-6800

Piscataway Location: 671 Hoes Lane West, Piscataway, NJ 08854 (732) 235-5500

Newark Location: 183 South Orange Avenue, Newark, NJ 07103 (973) 972-5430

**Treatment Provided:** Outpatient counseling, individual and group counseling

- **Spanish-speaking counselor available at Piscataway location (Claire Hipol-Ligot)**
- Charity Care or Sliding Scale for individuals without insurance
- Medicaid and Medicare accepted
- **Access Center: 1 (800) 969-5300**
- **Acute Psychiatric Services: 1 (855) 515-5700/(732) 235-5700**
- **Children's Crisis: (732) 235-5705/1 (800) 969-5300**

**\*Raritan Bay Mental Health Center**

570 Lee Street, Perth Amboy, NJ 08861 (732) 442-1666 ext. 2089

**Treatment Provided:** Individual, family and group counseling; Parent workshops; Drug and Alcohol outpatient services available; Adolescent outpatient services

**Areas Served:** Perth Amboy, Carteret, Keasbey, Fords, Woodbridge, Colonia, Port Reading, Iselin

- **Bilingual**
- Specialized training in child sexual abuse

**JFK- The Center for Behavioral Health**

65 James Street, Edison, NJ 08817 (732) 321-7189

**Treatment Provided:** Outpatient services for individuals, groups, and families, specialized services for children and adolescents

- Parenting workshops available
- Accepts Medicaid and Medicare

**\*Rape Crisis Intervention Center/Center for Empowerment**

29 Oakwood Ave, Edison, NJ 08837 (732) 321-1189

**Toll Free Hotline:** 1 (877) 665-7273

**Treatment Provided:** Individual counseling to survivors of sexual violence and/or significant others; Support Groups for Adult Sexual Violence Survivors, Adolescent Survivors (13-18), and Parents/Significant others; Legal support

- **Bilingual services**
- Services are free

**Institute for Personal Growth**

1119 Raritan Ave, Highland Park, NJ (732) 246-8439 & 1 (800) 379-9220

**Treatment Provided:** Individual, family and child counseling; Cognitive Behavioral Therapy, Imago Relationship Counseling, Grief Counseling, Experience working with HIV patients

**Areas of Specialty:** Addictions, Depression, PTSD, Anger management, ADD/ADHD, Eating Disorders, Anxiety, Gay/Lesbian Issues

- No Medicaid or Medicare accepted

**Family and Children's Services of Central New Jersey**

New Brunswick Location: 2 Kirkpatrick St., New Brunswick, NJ 08901 (732) 545-0366

East Brunswick Location: 223 State Route 18, East Brunswick, NJ 08816 (732) 418-7077

**Treatment Provided:** Individual, Family, Couple and Group counseling, Substance abuse and Psychiatric treatment, Family mentoring, Juvenile Justice, and DYFS program in-house counseling

**Areas of Specialty:** Family Counseling, Substance Abuse, Relationship Issues, and more

- Support group for incest survivors
- Accepts Medicaid, Medicare and Managed Care
- Sliding Scale

## *Agencias del Condado de Middlesex*

*\* Tienen terapeutas que se especialic n en el abuso sexual de menores*

### **Catholic Charities**

Ubicación de East Brunswick: 288 Rues Lane, East Brunswick, NJ (732) 257-6100

Ubicación de Perth Amboy: 319 Maple Street, Perth Amboy, NJ (732) 324-8200

Ubicación de New Brunswick: 24 Abeel Street, New Brunswick NJ

Ubicación de Bridgewater: 540 Route 22 East, Bridgewater, NJ (908) 722-1881

**Centro de acceso: 1 (800) 655- 9491**

**Esp nol: (732) 646-4255**

**Tratamiento proporcionado:** Terapia ambulatoria individual para adultos y niños

- Asesoramiento en Violencia Doméstica ordenado por la corte
- Consejería de abuso de sustancias
- Servicios de MICA
- Cuidado parcial juvenil- Ubicación de Edison
- Consejería basada en la parroquia (católica)- Ubicación de Perth Amboy
- **Consejeros bilingües: ubicaciones de Perth Amboy y New Brunswick**

### **Familia Judía y Servicios Vocacionales del Condado de Middlesex**

Ubicación de Milltown: 32 Ford Ave., 2<sup>nd</sup> Floor, Milltown, NJ (732) 777-1940

Ubicación de Monroe: 52 Concordia Shopping Center, Monroe Township, NJ (609) 395-7979

**Línea directa del condado de Middlesex: 1 (877) 665-7273**

**Línea directa de NJ: 1 (800) 601-7200**

**Tratamiento proporcionado:** Consejería ambulatoria, Consejería individual, familiar y grupal, consejería individual a corto plazo para sobrevivientes de violencia sexual y/o personas significativas, grupos de apoyo para sobrevivientes de agresión sexual de adultos y adolescentes y sus padres/otros significativos

- **Programa de apoyo de adolescentes y preadolescentes que est n en riesgo (SPOT)**- después del programa escolar con el componente de habilidades grupales, individuales y de crianza (transporte proporcionado)

### **Mujeres Enteradas**

P.O. Box 7565, North Brunswick, NJ

**Contacto: Audra Sbarra, MSW, LCSW (732) 249-7277**

Fax: (732) 249-4901, Sitio web: [www.womenaware.net](http://www.womenaware.net)

**Línea directa las 24 horas: (732) 249-4504**

**Programa PALS: (732) 249-4900**

**Tratamiento proporcionado:** Servicios de Violencia Doméstica para las mujeres y sus familias, Consejería, Refugio Temporal, Promoción y Servicios Legales

- Grupos de terapia artística
- Terapia de juego
- Terapia de conversación
- Los servicios son gratuitos y confidenciales

### **UBHC Clinica Latina (UMDNJ)**

#### ***Centro de Consejería que habla español***

303 George St, New Brunswick, NJ 08901 1 (888) 342-9832 or 1 (888) 34AYUDA

**Sitio web:** <https://ubhc.rutgers.edu/>

- Psicoterapia individual, enfoques psicosociales y manejo de medicamentos
- Grupos de estabilización para pacientes en riesgo, como altas recientes de unidades hospitalarias o pacientes en riesgo de recaída
- Psicoterapia grupal enfocada utilizando modalidades basadas en la evidencia, como la terapia cognitivo-conductual para cuestiones como el trauma, el duelo, el manejo de la ira y el manejo del estrés
- Servicios para los diagnosticados dualmente con enfermedades mentales y abuso de sustancias, incluyendo basado en currículos, grupos de educación psico y grupos de prevención de recaídas
- Programas de terapia familiar y educación familiar

### **\*Atención médica conductual universitaria (UMDNJ)**

Ubicación de Edison: 100 Metroplex Drive, Suite 200, Edison, NJ 08817 (732) 235-8400

Nueva ubicación de Brunswick: 303 George St, New Brunswick, NJ 08901 (732) 235-6800

Ubicación de Piscataway: 671 Hoes Lane West, Piscataway, NJ 08854 (732) 235-5500

Ubicación de Newark: 183 South Orange Avenue, Newark, NJ 07103 (973) 972-5430

**Tratamiento proporcionado:** Asesoramiento ambulatorio, consejería individual y grupal

- **Consejero que habla español disponible en piscataway (Claire Hipol-Ligot)**
- Cuidado de caridad o escala deslizando para individuos sin seguro
- Medicaid y Medicare aceptados
- **Centro de acceso: 1 (800) 969-5300**
- **Servicios Psiquiátricos Agudos: 1 (855) 515-5700/(732) 235-5700**
- **Crisis infantil: (732) 235-5705/1 (800) 969-5300**

### **\*Raritan Bay Centro de Salud Mental**

570 Lee Street, Perth Amboy, NJ 08861 (732) 442-1666 ext. 2089

**Tratamiento proporcionado:** Asesoramiento individual, familiar y grupal; Talleres para padres; Servicios ambulatorios de drogas y alcohol disponibles; Servicios ambulatorios para adolescentes

**Áreas servidas:** Perth Amboy, Carteret, Keasbey, Fords, Woodbridge, Colonia, Port Reading, Iselin

- **Bilingüe**
- Formación especializada en abuso sexual infantil

### **JFK- El Centro para la Salud Conductual**

65 James Street, Edison, NJ 08817 (732) 321-7189

**Tratamiento proporcionado:** Servicios ambulatorios para individuos, grupos y familias, servicios especializados para niños y adolescentes

- Talleres de crianza disponibles
- Acepta Medicaid y Medicare

**\*Centro de Intervención en Crisis de Violación/Centro para el Empoderamiento**

29 Oakwood Ave, Edison, NJ 08837 (732) 321-1189

**Línea directa gratuita:** 1 (877) 665-7273

**Tratamiento proporcionado:** Asesoramiento individual a sobrevivientes de violencia sexual y/o personas significativas; Grupos de apoyo para sobrevivientes adultos de violencia sexual, sobrevivientes adolescentes (13-18) y padres/otros significativos; Apoyo legal

- **Servicios bilingües**

- Los servicios son gratuitos

**Instituto para el Crecimiento Personal**

1119 Raritan Ave, Highland Park, NJ (732) 246-8439 & 1 (800) 379-9220

**Tratamiento proporcionado:** Consejería individual, familiar e infantil; Terapia Cognitivo-Conductual, Consejería de Relaciones imago, Consejería de Duelo, Experiencia trabajando con pacientes con VIH

**Áreas de especialidad:** Adicciones, Depresión, TEPT, Manejo de la Ira, ADD/TDAH, Trastornos alimenticios, Ansiedad, Problemas gay/lesbianas

- No se acepta Medicaid ni Medicare

**Servicios familiares e infantiles del centro de Nueva Jersey**

Nueva ubicación de Brunswick: 2 Kirkpatrick St., New Brunswick, NJ 08901 (732) 545-0366

Ubicación de East Brunswick: 223 State Route 18, East Brunswick, NJ 08816 (732) 418-7077

**Tratamiento proporcionado:** Asesoramiento individual, familiar, de pareja y grupal, abuso de sustancias y tratamiento psiquiátrico, tutoría familiar, justicia juvenil y asesoramiento interno del programa DYFS

**Áreas de especialidad:** Consejería Familiar, Abuso de Sustancias, Problemas de Relación y más

1. Grupo de apoyo para sobrevivientes del incesto
2. Acepta Medicaid, Medicare y Atención Administrada
3. Escala deslizante

# know your rights as a survivor of sexual violence

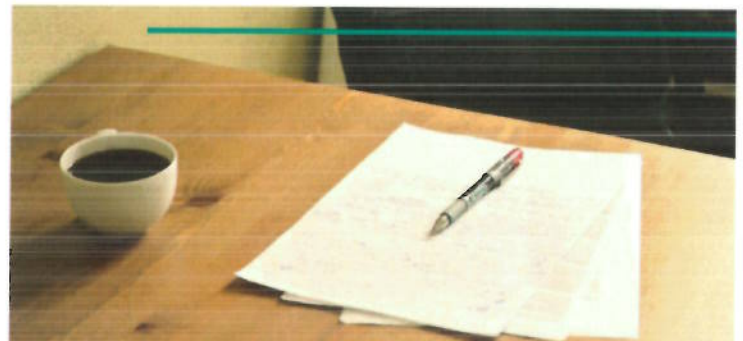


The **Sexual Assault Victim's Bill of Rights** was enacted in 2019 to outline basic protections and fundamental rights for survivors. As a survivor of sexual violence, the time immediately following an assault can seem confusing and overwhelming. Next steps in the aftermath of an assault should be led by the survivor.

**No matter what a survivor chooses to do in the aftermath of an assault, they should know their rights are guaranteed, even if the assault is not reported to law enforcement.** The Sexual Assault Victim's Bill of Rights declares all survivors of sexual violence have the right to be treated with dignity and compassion and the right to be free from blame. The Bill of Rights also affirms that the survivor should be free from any suggestion that they contributed to the risk of being assaulted. *Sexual violence is never the fault of the survivor.*

## SURVIVORS HAVE THE RIGHT TO:

- Choose whether to report to law enforcement.
- Be free from any suggestion that they must report the crime to have their rights guaranteed.
- Be free from any suggestion that victims should refrain from reporting crimes in order to avoid unwanted personal publicity.
- Have their report of sexual assault treated seriously.



## SURVIVORS HAVE THE RIGHT TO BE INFORMED OF AND ACCESS:

- Existing medical, counseling, mental health, or other services available for victims of sexual assault, whether or not the crime is reported to law enforcement.
- Treatment and interviews provided in a language in which the victim is fluent.
- Assistive devices to accommodate disabilities that the victim may have.
- Testing for HIV or any other sexually transmitted infections and assistance with compelling and disclosing the results of testing for a communicable disease from the person who caused harm.

## SURVIVORS HAVE THE RIGHT TO BE INFORMED OF AND ACCESS:

- **Evidence collection and preservation.** Evidence collection is time sensitive and should occur within five days of the assault. Survivors can choose to have evidence collected whether or not they pursue a criminal case. All forensic evidence is retained for a minimum of five years. If the survivor chooses to report to police, either at the time of collection or later, they can request information on the status of the evidence.
- **Financial compensation.** The Victims of Crime Compensation Office (VCCO) offers assistance with accessing compensation for expenses that occurred as a result of an assault, including the cost of mental health counseling, medical bills, relocation, and loss of earnings. Survivors can reach the VCCO at (877) 658-2221 or [www.NJVictims.org](http://www.NJVictims.org).
- **A civil protective order.** Under the Sexual Assault Survivor Protection Act of 2015, survivors can seek a civil protective order against the person who caused them harm if there is risk of further harm.
- **The no-cost services of a Sexual Assault Response Team (SART), if the survivor is over the age of 13.** A SART is comprised of a Confidential Sexual Violence Advocate (CSVA), a Law Enforcement Officer (LEO), and a Forensic Nurse Examiner (FNE).
  - The **CSVA** is a confidential resource who can support the survivor through the SART process. The CSVA provides emotional support and can help the survivor explore their rights, options, and available resources.
  - The **LEO** can provide thorough and objective assistance in responding to and conducting a criminal investigation of sexual assault.
  - If the assault occurred within the last five days, the **FNE** can tend to the medical needs of the survivor and perform a Sexual Assault Forensic Exam (SAFE) Kit to collect forensic evidence. **The survivor can choose to work with one, two, or all three of the SART members.**

The support of a **Confidential Sexual Violence Advocate** is always available, **24 hours a day**. To learn more about survivors' rights and options or to speak with an advocate, contact your **local sexual violence service provider**.

*If you are in immediate danger, call 911.*

New Jersey Coalition Against Sexual Assault  
[www.njcasa.org](http://www.njcasa.org)  
24-hour Statewide Hotline:  
(800) 601-7200



## REFERENCES

<sup>1</sup> Attorney General Standards for Providing Services to Victims of Sexual Assault. (2018, November). Retrieved from <https://www.nj.gov/oag/newsreleases18/AG-SART-Standards.pdf>

<sup>2</sup> N.J. Ct. R. 5:7B. Sexual Assault Victim's Bill of Rights. (n.d.). Retrieved from [https://www.njleg.state.nj.us/2018/Bills/PL19/103\\_PDF](https://www.njleg.state.nj.us/2018/Bills/PL19/103_PDF)

### © New Jersey Coalition Against Sexual Assault 2020.

The New Jersey Coalition Against Sexual Assault (NJCASA) is the statewide organization representing 21 county-based rape crisis centers and Rutgers University's Office for Violence Prevention and Victim Assistance. NJCASA elevates the voice of survivors and service providers through advocacy, training, and support for efforts to create safer communities for all people.

**njcoalition**  
against sexual assault



# conozca sus derechos como sobreviviente de violencia sexual

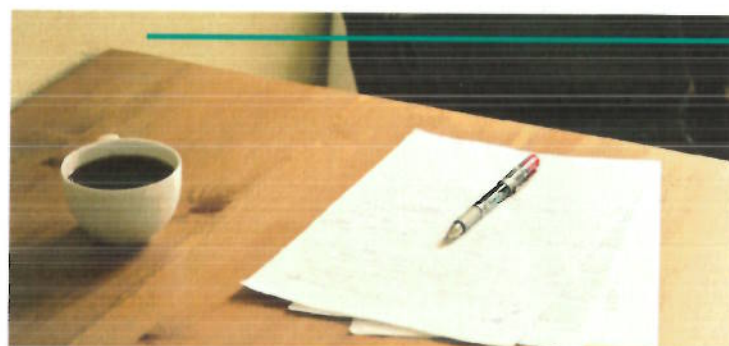


La Declaración de Derechos de las Víctimas de Violencia Sexual fue promulgada en 2019 para describir las protecciones básicas y los derechos fundamentales para los sobrevivientes. Como sobreviviente de violencia sexual, el momento inmediatamente posterior a la agresión puede parecer confuso y abrumador. El sobreviviente es quien debe dirigir los pasos a seguir luego de sufrir una agresión.

**Independientemente de lo que decida hacer el sobreviviente tras la agresión, debe saber que sus derechos están garantizados, incluso si la agresión no se denuncia a la policía.** La Declaración de Derechos de las Víctimas de Agresión Sexual establece que todos los sobrevivientes de violencia sexual tienen derecho a ser tratados con dignidad y compasión y a no ser culpados. La Declaración de Derechos también afirma que el sobreviviente no debe ser acusado de haber contribuido al riesgo de ser agredido. **La violencia sexual nunca es culpa del sobreviviente.**

## LOS SOBREVIVIENTES TIENEN DERECHO A:

- Elegir si quieren realizar la denuncia ante la policía.
- Estar libres de toda sugerencia que indique que deben denunciar el delito para que se garanticen sus derechos.
- Estar libres de toda sugerencia que indique que las víctimas deben abstenerse de denunciar los delitos para evitar que su vida personal se exponga de manera no deseada.
- Hacer que su denuncia de agresión sexual sea tratada con seriedad.



## LOS SOBREVIVIENTES TIENEN DERECHO A SER INFORMADOS SOBRE/TENER ACCESO A:

- Servicios médicos, de asesoramiento, de salud mental o de otro tipo que se ofrezcan a las víctimas de agresiones sexuales, independientemente de que el delito se denuncie o no a la policía.
- Tratamiento y entrevistas en un idioma que la víctima maneje con fluidez.
- Dispositivos asistenciales para hacer frente a las discapacidades que pueda tener la víctima.
- Pruebas de detección del VIH o de cualquier otra infección de transmisión sexual y asistencia para exigir y revelar los resultados de las pruebas de detección de una enfermedad contagiosa a la persona que causó el daño.

## LOS SOBREVIVIENTES TIENEN DERECHO A SER INFORMADOS SOBRE/TENER ACCESO A:

- **Recolección y conservación de pruebas.** La recolección de pruebas es un proceso sensible al tiempo y debe realizarse dentro de los cinco días siguientes a la agresión. Los sobrevivientes pueden elegir que se recojan las pruebas, independientemente de que inicien o no un caso penal. Todas las pruebas forenses se conservan durante un mínimo de cinco años. Si el sobreviviente decide realizar la denuncia ante la policía, ya sea en el momento de la recolección de las pruebas o posteriormente, puede solicitar información sobre el estado de las pruebas.
- **Compensación económica.** La Oficina de Compensación a las Víctimas de Delito (VCCO) ofrece ayuda para acceder a una compensación por los gastos que se generaron como resultado de una agresión. Estos incluyen el costo del asesoramiento en materia de salud mental, las facturas médicas, la reubicación y la pérdida de ingresos. Los sobrevivientes pueden comunicarse con la VCCO al (877) 658-2221 o [www.NJVictims.org](http://www.NJVictims.org).
- **Una orden de protección civil.** Conforme a la Ley de Protección de los Sobrevivientes de Agresión Sexual de 2015, los sobrevivientes pueden solicitar una orden de protección civil contra la persona que les causó el daño si existe riesgo de que se produzcan más daños.
- **Los servicios gratuitos de un Equipo de Respuesta a la Agresión Sexual (SART), si el sobreviviente es mayor de 13.** Un SART está formado por un Defensor Confidencial para casos de Violencia Sexual (CSVA), un Oficial de la Ley (LEO) y una Enfermera Forense Examinadora (FNE).
  - El **CSVA** es un recurso confidencial que puede brindar apoyo al sobreviviente a través del proceso del SART. El CSVA proporciona apoyo emocional y puede ayudar al sobreviviente a explorar sus derechos, opciones y recursos disponibles.
  - El **LEO** puede proporcionar una asistencia exhaustiva y objetiva para responder y llevar a cabo una investigación penal de la agresión sexual.
  - Si la agresión se produjo en los últimos cinco días, la **FNE** puede atender las necesidades médicas del sobreviviente y realizar un examen forense de agresión sexual (SAFE) para recoger las pruebas forenses. **El sobreviviente puede elegir trabajar con uno, dos o los tres miembros del SART.**

Un **defensor confidencial de la violencia sexual** está siempre disponible las 24 horas del día. Para obtener más información sobre los derechos de los sobrevivientes y las opciones de hablar con un defensor, comuníquese con su proveedor de servicios locales para casos de violencia sexual.

*Si está en peligro inminente, llame al 911.*

New Jersey Coalition Against Sexual Assault  
[www.njcasa.org](http://www.njcasa.org)  
Línea directa estatal las 24 horas:  
(800) 601-7200



### REFERENCIAS

<sup>1</sup> Attorney General Standards for Providing Services to Victims of Sexual Assault (Normas del Fiscal General para la prestación de servicios a las víctimas de agresiones sexuales). (Noviembre de 2018.) Extraído de <https://www.nj.gov/oag/newsreleases18/AG-SART-Standards.pdf>

<sup>2</sup> N.J. Ct. R. 5:7B. Sexual Assault Victim's Bill of Rights (Declaración de Derechos de las Víctimas de Violencia Sexual). (Sin fecha.) Extraído de [https://www.njleg.state.nj.us/2018/Bills/PL19/103\\_.PDF](https://www.njleg.state.nj.us/2018/Bills/PL19/103_.PDF)

#### © New Jersey Coalition Against Sexual Assault 2021.

The New Jersey Coalition Against Sexual Assault (La Coalición contra el Asalto Sexual de New Jersey) (NJCASA) es la organización estatal que representa a 21 centros de crisis por violación de los condados y a la Oficina de Prevención de la Violencia y Asistencia a las Víctimas de la Rutgers University. NJCASA alza la voz de los sobrevivientes y de los prestadores de servicios a través de la defensa, la capacitación y el apoyo a las medidas tendientes a crear comunidades más seguras para todas las personas.

**njcoalition**  
against sexual assault